TRONIC®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SCHNELLLADEGERÄT MIT USB
FAST BATTERY CHARGER WITH USB PORT
CHARGEUR RAPIDE DE PILES AVEC PORT USB TLG 1000 C5

(DE) (AT) (CH)

SCHNELLLADEGERÄT MIT USB
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

CHARGEUR RAPIDE DE PILES AVEC PORT USB
Mode d'emploi

(PL)

ŁADOWARKA DO SZYBKIEGO ŁADOWANIA Z PORTEM USB
Instrukcja obsługi

(SK)

RÝCHLONABÍJAČKA S USB
Návod na obsluhu

(GB) (IE)

FAST BATTERY CHARGER WITH USB PORT
Operating instructions

(NL) (BE)

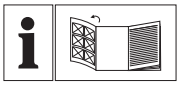
SNELLADER MET USB
Gebruiksaanwijzing

(CZ)

RYCHLONABÍJEČKA S USB
Návod k obsluze

IAN 321421_1901

(DE) (BE) (PL) (CZ) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

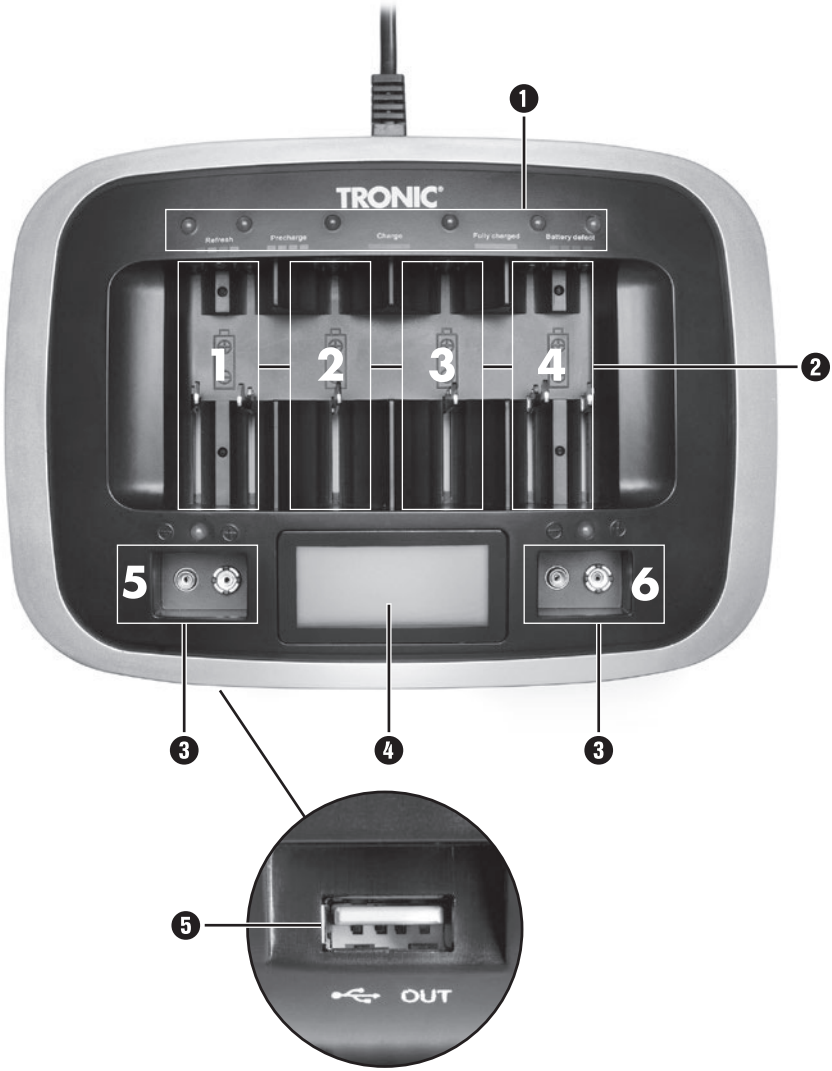
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	15
FR / BE	Mode d'emploi	Page	29
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	57
CZ	Návod k obsluze	Strana	71
SK	Návod na obsluhu	Strana	85


TRONIC
Refresh
Precharge
Charge
Fully charged
Battery defect
1
2
3
4
5
6
OUT

Inhaltsverzeichnis

Einführung 2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Urheberrecht 2
Haftungsbeschränkung 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Verwendete Warnhinweise 3

Sicherheit 4
Grundlegende Sicherheitshinweise 4
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus) 5

Inbetriebnahme 6
Lieferumfang und Transportinspektion 6

Bedienelemente 6

Bedienung und Betrieb 7
Akkus aufladen 7
Betriebszustandsanzeigen 8
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit 8
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung 8
Timersteuerung 8
USB-Gerät aufladen 9

Reinigung 9
Gehäuse reinigen 9

Fehlerbehebung 10
Fehlerursachen und -behebung 10

Lagerung / Entsorgung 11
Lagerung 11
Gerät entsorgen 11
Batterien / Akkus entsorgen 11
Entsorgung der Verpackung 11

Anhang 12
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 12
Technische Daten 12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 13
Service 14
Importeur 14

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch

- zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende, gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
- ⌂ Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Schnellladegerät mit USB
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

- ♦ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bedienelemente

1. LEDs (Betriebszustandsanzeige)
2. Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
3. Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
4. Display
5. USB-Ausgang ⇢ OUT

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akkuladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus vom Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

► Es können individuell 1–8 Akkus geladen werden:
- 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6

oder

- 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.

- Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akkuladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display ❹ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

► Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduziertem Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akkuladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ❹ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akkuladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das –Δ U („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.
Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akkuladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akkuladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

► Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

♦ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang ⇢ OUT ❺ des Akkuladegeräts.

♦ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

► Sie können gleichzeitig Akkus im Akkuladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang ⇢ OUT ❺ aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

⚠ GEFAHR

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

♦ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

♦ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.

♦ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akkuladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

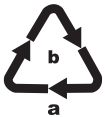
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Sicherung T1A	T1AL, 250 V
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)
Betriebstemperatur	0° – 25°C
Lagertemperatur	-5° – 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V ⎓ (Gleichstrom) (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (Gleichstrom) (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB-Ausgang ⇢ OUT	5 V ⎓ (Gleichstrom), 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 321421_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Index

Introduction 16
Information regarding these operating instructions. 16
Copyright 16
Limited liability 16
Intended use 16
Warnings used 17

Safety 18
Basic Safety Instructions 18
Interaction with rechargeable batteries (cells) 19

Initial use 20
Items supplied and transport inspection 20

Operating components 20

Handling and operation 21
Charging batteries 21
Operating status displays 22
Calculating the average charging time 22
Automatic charging control / Retention charging. 22
Timer control 23
Charging a USB device 23

Cleaning 23
Cleaning the housing 23

Troubleshooting 24
Malfunction causes and remedies 24

Storage/Disposal 25
Storage 25
Disposal of the device 25
Disposal of batteries 25
Disposal of the packaging 25

Appendix 26
Notes on the EU Declaration of Conformity 26
Technical data 26
Kompernass Handels GmbH warranty 27
Service 28
Importer 28

Introduction

Information regarding these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.
You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Battery Charger (hereafter referred to as the device or product). They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is not permitted without the express written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for the connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how. No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorised changes or for using unauthorised replacement parts.

Intended use

This device is intended exclusively for non-commercial use in the

- charging of rechargeable Ni-Cd and Ni-MH batteries with the sizes AAA/AA/C/D and 9 V Block with standard rated capacities,
- charging of battery-operated devices with a USB interface, such as MP3 Player

only.

Any other use or uses beyond those mentioned are considered to be unintended use. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears the liability.

Warnings used

In these extant operating instructions the following warning notices are used:

⚠ DANGER

A warning at this risk level indicates a threatening dangerous situation.

In the event that the dangerous situation is not avoided it could lead to death or serious physical injury.

► Comply with the directives in this warning to avoid the risks of death or serious physical injury.

IMPORTANT

A warning of this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

► Comply with the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the device.

Safety

In this section you will receive important safety information regarding the handling of the device. This device complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to injuries and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the device observe the following safety instructions:

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- To avoid possible risks, arrange for damaged cables or connectors to be exchanged by an authorised specialist or the Customer Service Department.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- A repair to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer, if it is not, additional warranty claims cannot be considered for subsequent defects.
- Do not make any changes or modifications to the appliance yourself.
- Protect the device from moisture and liquid penetration. Never submerge the device in water, do not place the device in the vicinity of water and do not stand any object filled with liquid (i.e. vases) on the device.

- Do not operate the device in the vicinity of open flames (e.g. candles).
- Avoid direct sunlight.
- Charge exclusively rechargeable batteries of the types "Ni-Cd" and "Ni-MH".
- NEVER recharge batteries of other types or non-rechargeable batteries. These are not suitable for recharging. Batteries not suitable for recharging can overheat and explode. It could irreparably damage the device and the inserted batteries.
- ⌂ This product is intended exclusively for indoor operation in dry and enclosed rooms.

Interaction with rechargeable batteries (cells)

- Do not use damaged or corroded rechargeable batteries in the device.
- Rechargeable batteries (cells) can be fatal if swallowed. Therefore, always keep the device and the rechargeable batteries out of the reach of children!
- If a rechargeable battery is swallowed medical assistance must be sought IMMEDIATELY.
- Should a battery have leaked, you must avoid contact by the battery fluid with the skin! The battery liquid can cause acid burns on the skin!
- Remove the leaked battery liquid with a dry, absorbent cloth and avoid contact by it with the skin by wearing, for example, a pair of gloves.

Initial use

Items supplied and transport inspection

The device is delivered with the following components as standard:

- Fast battery charger with USB port
- This operating manual

NOTICE

- ► Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ► If the items supplied are incomplete, or damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section ***Service***).

- ♦ Remove the device and the operating instructions from the carton.
- ♦ Remove all packing material.

⚠ DANGER

- ► Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation!

Operating components

1. LEDs (Operating status indicators)
2. Loading slots for types AAA/AA/C/D (loading slots 1 to 4; see fold-out page)
3. Loading slots for 9V blocks (loading slots 5 and 6; see fold-out page)
4. Display
5. USB Output ⇢ OUT

Handling and operation

In this chapter you will receive important information for the handling and operation of the device.

Charging batteries

- Place the device on a smooth, level and slip resistant surface.
- Compare the technical details with those of your power supplier. If they match, insert the plug into a mains power socket. The LEDs light up in red three times. The battery charger is now ready for use.
- Insert the batteries into the charging slots. Press the 9 V Block batteries into the charging slot until they audibly engage.

NOTICE

► 1 to 8 batteries can be individually charged:
- 4 x Type C or Type D batteries in the charging slots 1 to 4, with additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6

or

- 6 x Type AA or AAA in the charging slots 1 to 4 and additionally 2 x Type 9 Volt Block batteries in the charging slots 5 and 6.

- The charging process now begins. The battery charger has an LED for each compartment in the charging slot. The LEDs of the respective charging slots show the charge status of the individual batteries. In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ❹.

NOTICE

► If the LED on the charging slot blinks red for longer than 5 seconds, the battery is either improperly inserted into the loading slot or it is defective.

Operating status displays

The various displays have the following meanings:

- The LED flashes red and green once per second: The batteries are being alternately charged and discharged. (Refresh-Function: older or long stored batteries are being refreshed.)
- The LED flashes green once per second: A deeply discharged battery is being gently recharged with a reduced current.
- The LED glows constantly red: The batteries are being charged with the maximum charge current.
- The LED glows constantly green: The batteries are fully charged and the battery charger has switched to trickle charge.

In addition, the current charge status of each battery is shown as a percentage on the display ❹.

Calculating the average charging time

Depending on the type, age and remaining charge in the batteries, the charging process can take various lengths of time. The average charge time can be calculated using the following formula. Take note however that the times given are only guiding values.

$$\text{Charging Time (min)} = \frac{\text{Battery capacity (mAh)} \times 1.4 \times 60}{\text{Charging current of the device (mA)}}$$

Automatic charging control / Retention charging

This battery charger controls the charging time for batteries of the types Ni-Cd and Ni-MH separately. This control is based on the –Δ U ("minus Delta U") calculation. In mathematics, with Delta Δ differences are indicated. In this case, "Minus Delta U" means a negative voltage difference.
This charge identification makes itself useful in the following effects: Should a battery be charged with a constant current, its voltage rises continuously. When a battery is full, its voltage reaches a maximum but falls again slightly with further current flow. This light fall in voltage is recognised by the charging electronics and the charge process is terminated. The battery charger automatically switches to "Retention charging". This means that the batteries are no longer being loaded with constant current, instead, with short current pulses. This counteracts the self-discharge and the batteries are kept in a state of full charge.

Timer control

In addition, this battery charger has a timer control which automatically switches over to retention charging after 17 hours. This serves as an additional protection against overcharging should the charge termination not respond due to a possibly defective battery.

Charging a USB device

IMPORTANT

- ► Ensure that the power consumption of the USB device is not higher than 1000 mA. For more information, refer to the instruction manual of your USB device.

- ♦ Insert the USB connector of the USB device into the USB output ⇢ OUT ❺ of the battery charger.
- ♦ If necessary, switch the USB device on.

NOTICE

- ► You can simultaneously charge batteries in the battery charger and a USB device at the USB output ⇢ OUT ❺. Be aware that the charging current for the batteries is thereby halved and the charging process thus takes somewhat longer.

Cleaning

⚠ DANGER

- ► Always remove the plug before cleaning the device. There is the risk of an electric shock!.
- ► When you are cleaning the device ensure that no moisture gets inside it, so as to avoid irreparable damage to it.

IMPORTANT

- ► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.

Cleaning the housing

- ♦ Clean the surfaces of the device with a soft, dry cloth. For stubborn soiling use a lightly moistened cloth.
- ♦ Never clean the insides of the charging slots with moist cloths. Instead, use a clean soft brush to clean them.
- ♦ If soiled, clean the charging contacts with a dry cloth.

Troubleshooting

In this section you will receive important information for the localisation and remedying of malfunctions.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
The battery charger is not functioning.	The power cable is not plugged in.	Insert the power cable into a mains power socket.
	Mains power socket is not supplying power.	Check the circuit fuse.
The inserted batteries are not being charged.	The batteries are not inserted as per their polarity.	Insert the batteries as per their polarity (see marking in the charging slot).
	The inserted batteries are not suitable for charging.	Insert exclusively rechargable Ni-Cd and Ni-MH batteries of the types AAA/AA/C/D and 9 V Block batteries.
	The temperature monitoring was initiated.	Disconnect the plug from the mains power socket and allow the device to cool down.

NOTICE

► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Storage/Disposal

Storage

If you do not intend to use the device for a longer time, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the device

Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

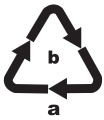
Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries

Used batteries/cells may not be disposed of in household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. They may contain poisonous heavy metals and must be disposed of in accordance with the rules for the treatment of hazardous waste. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.

Disposal of the packaging

The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Notes on the EU Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this device complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.

CE

The entire EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Technical data

Input voltage	100 – 240 V ~ (alternating current) 60/50 Hz
Current consumption	390 mA
Fuse T1A	T1AL, 250 V
Protection class	II / ⧈ (double insulation)
Operating temperature	0° – 25°C
Storage Temperature	-5° – 40°C
Humidity (no condensation)	≤ 75 %
Output voltages	6 x 1,4 V ⎓ (direct current) (Loading slots 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (direct current) (Loading slots 5 – 6)
Charge currents (without using the USB output)	6 x 1000 mA (Type AA) 6 x 500 mA (Type AAA) 4 x 1000 mA (Type C or D) 2 x 70 mA (9 V Block)
Charge currents (with use of the USB output)	6 x 500 mA (Type AA) 6 x 250 mA (Type AAA) 4 x 500 mA (Type C or D) 2 x 35 mA (9 V Block)
Maximum assessment capacity	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V Block: 300 mAh
USB Output ⇢ OUT	5 V ⎓ (direct current), 1000 mA
Measurements (W x H x D):	approx. 24 x 6 x 16,9 cm
Weight	approx. 645 g

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 321421_1901

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction 30
Informations relatives à ce mode d'emploi 30
Droits d'auteur 30
Limitation de responsabilité 30
Utilisation conforme 30
Avertissements utilisés 31

Sécurité 32
Consignes de sécurité fondamentales 32
Manipulation des piles rechargeables (accus) 33

Mise en service 34
Accessoires fournis et inspection de transport 34

Eléments de commande 34

Fonctionnement et opération 35
Charger les accus 35
Voyants de service 36
Calcul du temps de charge moyen 36
Contrôle automatique du chargement / charge de maintien 36
Commande par temporisation 37
Recharger un périphérique USB 37

Nettoyage 37
Nettoyage du boîtier 37

Dépannage 38
Causes des pannes et remèdes 38

Entreposage/Mise au rebut 39
Entreposage 39
Mise au rebut 39
Mettre les piles/accus au rebut 39
Recyclage de l'emballage 39

Annexe 40
Remarques concernant la déclaration de conformité UE 40
Caractéristiques techniques 40
Garantie de Kompernass Handels GmbH 41
Service après-vente 42
Importateur 42

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante du chargeur d'accus (désigné ci-après par appareil ou produit). Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, y compris sous forme d'extraits, ainsi que la reproduction des illustrations, y compris dans un état modifié, n'est autorisée qu'avec l'assentiment écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques se rapportant au raccordement et à l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi. Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage non commercial pour

- charger des accus Ni-Cd et Ni-MH rechargeables des types AAA/AA/C/D et de type monobloc 9 V affichant les capacités de mesure courantes,
- recharger des appareils fonctionnant sur piles avec interface USB, comme par ex. lecteur MP3

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

⚠ DANGER

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation éventuellement dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut déboucher sur un décès ou de graves blessures.

► Il faut suivre les instructions de ces avertissements pour éviter tout risque de décès ou de graves blessures de personnes.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

► Suivre les instructions dans cet avertissement pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Faites immédiatement remplacer les câbles ou les raccords endommagés par une personne compétente autorisée ou par le service après-vente, pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.
- Ne procédez à aucune modification de votre propre chef sur l'appareil.

- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides. Ne plongez jamais l'appareil sous l'eau, n'installez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis d'un liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes nues (par ex. des bougies).
- Evitez l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Chargez exclusivement des accus rechargeables des types "Ni-Cd" et "Ni-MH".
- Ne chargez jamais des accus d'un type différent ou des piles non rechargeables. Car ces modèles ne sont pas aptes à être rechargés. Des accus non rechargeables peuvent surchauffer et même exploser. En conséquence, l'appareil et les accus qui y sont insérés peuvent subir des dommages irréparables.
- ⌂ Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et fermés.

Manipulation des piles rechargeables (accus)

- N'utilisez pas de piles rechargeables endommagées et corrodées rechargeables.
- Les piles rechargeables (accus) peuvent présenter un danger mortel en cas d'ingestion. Conservez l'appareil et les piles rechargeables hors de portée des petits enfants !
- En cas d'ingestion d'une pile rechargeable, il faut immédiatement consulter un avis médical.
- En cas de fuite de pile, évitez en tous cas le contact du liquide de pile avec la peau ! Le liquide de la pile peut entraîner des irritations cutanées !
- Eliminez le liquide de pile écoulé à l'aide d'un chiffon sec et absorbant et évitez le contact avec la peau, en utilisant par ex. des gants.

Mise en service

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Chargeur rapide de piles avec port USB
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ► En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre ***Service après-vente***).

- ♦ Prélevez l'appareil et le mode d'emploi du carton.
- ♦ Retirez tous les matériaux d'emballage.

⚠ DANGER

- ► Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Eléments de commande

1. LEDs (voyants de service)
2. Compartiments de recharge pour le type AAA/AA/C/D (baies de chargement 1 à 4 ; cf. le côté dépliant)
3. Compartiments de recharge pour bloc 9 V (baies de chargement 5 et 6 ; cf. le côté dépliant)
4. Ecran
5. Sortie USB ⇢ OUT

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Charger les accus

- Installez toujours l'appareil sur un support plat, plan et anti-dérapant.
- Comparez les caractéristiques techniques à celles de votre opérateur de réseau électrique. Si les données correspondent, branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur. Les LEDs s'allument trois fois en rouge. Le chargeur d'accus est prêt à l'opération.
- Insérez les accus dans le compartiment de recharge. Appuyez les accus de type bloc 9 V dans le compartiment de recharge, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière audible.

REMARQUE

► 1–8 accus peuvent être chargés de manière individuelle :
- 4 x type C ou type D dans les baies de chargement 1 à 4 et en outre 2 x de type bloc 9 V dans les baies de chargement 5 et 6

ou

- 6 x type AA ou AAA dans les baies de chargement 1 à 4 et en outre 2 x de type bloc 9 V dans les baies de chargement 5 et 6.

- Le processus de chargement commence à présent. Le chargeur d'accus possède une LED pour chaque baie dans le compartiment de recharge. Les LEDs des compartiments de recharge respectifs indiquent l'état de chargement des différents accus. En outre, l'état de chargement actuel de chaque accu est affiché en pourcents sur l'affichage 4.

REMARQUE

► Lorsque la LED du compartiment de recharge clignote en rouge pendant plus de 5 secondes l'accu n'est pas inséré correctement dans le compartiment de recharge ou est défectueux.

Voyants de service

Les différentes couleurs ont les significations suivantes :

- La LED clignote en rouge et vert au rythme d'une seconde :
  les accus sont chargés et déchargés en alternance. (Fonction Refresh :
  les accus anciens ou ayant fait l'objet d'un entreposage prolongé sont à nouveau rafraîchis.)
- La LED clignote au rythme d'une seconde en vert :
  un accu déchargé en intégralité fait l'objet d'un préchargement délicat à l'aide d'un courant de charge réduit.
- La LED est allumée en rouge en continu :
  les accus sont chargés par le courant de charge maximum.
- La LED est allumée en vert en continu :
  les accus sont entièrement chargés et le chargeur passe en charge de maintien.

En outre, l'état de chargement actuel de chaque accu est affiché en pourcents sur l'affichage ❹.

Calcul du temps de charge moyen

Le processus de chargement des accus affiche une durée plus ou moins longue, selon le type, l'âge et la charge résiduelle des accus. Vous pouvez calculer le temps de charge moyens à l'aide de la formule suivante. Veuillez toutefois noter que les temps calculés sont donnés à titre indicatif.

$$\text{Temps de charge (min.)} = \frac{\text{capacité de l'accu (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Courant de charge de l'appareil (mA)}}$$

Contrôle automatique du chargement / charge de maintien

Ce chargeur d'accus contrôle séparément le temps de chargement pour les piles rechargeables du type Ni-Cd et Ni-MH. Ce contrôle repose sur le procédé – Δ U ("minus Delta U"). Le delta Δ caractérise les différences en mathématiques. "Minus Delta U" désigne dans ce cas une différence de tension négative. Cette notification de fin de chargement est intéressante pour la raison suivante : si un accu est chargé en courant continu, la tension continue de croître. Lorsqu'un accu est plein, sa tension atteint toutefois un pic avant de baisser à nouveau légèrement lorsque le courant continue de passer. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de chargement et le chargement prend fin. Le chargeur d'accus passe automatiquement en mode "Charge de maintien". Cela signifie que les accus ne sont plus chargés à l'aide de courant permanent, mais par de courtes impulsions électriques. Ceci permet d'éviter l'auto-décharge et de maintenir les accus dans un état de charge intégral.

Commande par temporisation

Le chargeur d'accus dispose par ailleurs d'un temporisateur, qui après 17 heures passe automatiquement en mode de charge de maintien. Ceci procure une protection supplémentaire à l'encontre d'une surcharge, si la détection de la fin de la charge ne réagit pas en raison d'accus évtl. défectueux.

Recharger un périphérique USB

ATTENTION

- ► Assurez-vous que le courant absorbé par le périphérique USB n'est pas supérieur à 1000 mA. Vous trouverez de plus amples informations dans le mode d'emploi de votre périphérique USB.

- ♦ Insérez la fiche USB du périphérique USB dans la sortie USB •⇢ OUT ❺ du chargeur d'accus.
- ♦ Allumez, si nécessaire, le périphérique USB.

REMARQUE

- ► Vous pouvez en même temps recharger les accus dans le chargeur d'accus et un périphérique USB sur la sortie USB •⇢ OUT ❺. Veuillez noter que le courant de charge est réduit de moitié et que le processus de chargement dure par conséquent plus longtemps.

Nettoyage

⚠ DANGER

- ► Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !
- ► Assurez-vous lors du nettoyage qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

ATTENTION

- ► N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent agresser la surface du boîtier.

Nettoyage du boîtier

- ♦ Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon doux et sec. En présence de salissures résistantes, utilisez un chiffon légèrement humide.
- ♦ Ne procédez en aucun cas au nettoyage humide de l'intérieur des compartiments de recharge. Utilisez plutôt un pinceau doux et propre.
- ♦ S'ils sont sales, nettoyez les contacts de chargement à l'aide d'un chiffon sec.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Solutions
Le chargeur d'accus paraît hors service.	Le câble d'alimentation n'est pas inséré.	Insérez le câble d'alimentation dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles du secteur.
Les accus insérés ne se chargent pas.	Les accus ne sont pas insérés selon leur polarité.	Insérez les accus selon leur polarité (cf. marquage dans le compartiment de recharge).
	Les accus insérés ne sont pas adaptés pour être rechargés.	Rechargez uniquement des accus rechargeables Ni-Cd et Ni-MH des types AAA/AA/C/D et bloc 9 V.
	Le contrôle de température a été déclenché.	Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.

REMARQUE

► Si les opérations susmentionnées ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/Mise au rebut

Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les accus et entreposez-le dans un endroit propre et sec à l'abri de l'exposition directe au soleil.

Mise au rebut

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mettre les piles/accus au rebut

Les piles/accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises au traitement des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage

Les matériaux d'emballage ayant été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et des critères techniques d'élimination, ils sont par conséquent recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1–7 : Plastiques,
20–22 : Papier et carton,
80–98 : Matériaux composites.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Annexe

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et de la directive "Basse tension" 2014/35/EU.
La déclaration de conformité UE est disponible en son libellé intégral auprès de l'importateur.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	100 – 240 V ~ (Courant alternatif) 60/50 Hz
Courant absorbé	390 mA
Fusible T1A	T1AL, 250 V
Indice de protection	II / ⧈ (double isolation)
Température de service	0° – 25°C
Température d'entreposage	-5° – 40°C
Humidité (pas de condensation)	≤ 75 %
Tensions de sortie	6 x 1,4 V ⎓ (Courant continu) (baie de chargement 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (Courant continu) (baie de chargement 5 – 6)
Courants de chargement (sans utilisation de la sortie USB)	6 x 1000 mA (type AA) 6 x 500 mA (type AAA) 4 x 1000 mA (type C ou D) 2 x 70 mA (bloc 9 V)
Courants de chargement (avec utilisation de la sortie USB)	6 x 500 mA (type AA) 6 x 250 mA (type AAA) 4 x 500 mA (type C ou D) 2 x 35 mA (bloc 9 V)
Capacités de mesure maximales	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C : 5000 mAh D: 8000 mAh Bloc 9 V: 300 mAh
Sortie USB ⇢ OUT	5 V ⎓ (Courant continu), 1000 mA
Dimensions (l x h x p)	env. 24 x 6 x 16,9 cm
Poids	env. 645 g

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 321421_1901

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding 44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing 44
Auteursrecht 44
Beperking van aansprakelijkheid 44
Gebruik in overeenstemming met bestemming 44
Gebruikte waarschuwingen 45

Veiligheid 46
Basisveiligheidsvoorschriften 46
Omgang met herlaadbare batterijen (accu's) 47

Ingebruikname 48
Inhoud van het pakket en inspectie van transport 48

Bedieningselementen 48

Bediening en bedrijf 49
Accu's opladen 49
Meldingen over de bedrijfstoestand 50
Berekening van de gemiddelde oplaadtijd 50
Automatische oplaadcontrole / druppelladen 50
Timer-besturing 51
USB-apparaat opladen 51

Reiniging 51
Behuizing schoonmaken 51

Problemen oplossen 52
Oorzaken van storingen en deze verhelpen 52

Opslag/milieurichtlijnen 53
Opslag 53
Apparaat afdanken 53
Batterijen/accu's afvoeren 53
De verpakking afvoeren 53

Appendix 54
Informatie over de EU-conformiteitsverklaring 54
Technische gegevens 54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 55
Service 56
Importeur 56

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.
U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van de batterijlader (navolgend aangeduid als apparaat of product). Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Elke verveelvoudiging resp. elke herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de inbouw en aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre. Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend voor niet-bedrijfsmatig gebruik voor het

- opladen van herlaadbare Ni-Cd en Ni-MH-accu's van de grootten AAA/AA/C/D en 9 V-blok met de in de handel te verkrijgen nominale capaciteiten

  en
- voor het opladen van apparaten met USB-interface die op accu's werken, zoals bijv. MP3-spelers

bestemd.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit leiden tot de dood of tot zwaar letsel.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing in acht nemen, om levensgevaar of zwaar letsel van personen te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

► Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant geautoriseerd is, anders wordt er geen garantie meer gegeven bij schade die nadien optreedt.
- Verander of repareer het apparaat nooit zelf.
- Bescherm het apparaat tegen vocht en het binnendringen van vloeistoffen. Dompel het apparaat nooit onder water, plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.

- Het apparaat niet in de buurt van open vlammen (bijv. kaarsen) gebruiken.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- Laad uitsluitend oplaadbare accu's van de typen “Ni-Cd” en “Ni-MH” op.
- Laad nooit accu's van andere typen of niet-oplaadbare batterijen op. Deze zijn niet geschikt voor opladen. Niet voor opladen geschikte accu's kunnen oververhit raken en exploderen. Het apparaat en de ingelegde accu's kunnen onherstelbaar beschadigd worden.
- ⌂ Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis, in droge, afgesloten ruimten.

Omgang met herlaadbare batterijen (accu's)

- Gebruik geen beschadigde of gecorrodeerde herlaadbare batterijen in het apparaat.
- Herlaadbare batterijen (accu's) kunnen levensgevaarlijk zijn als zij ingeslikt worden. Bewaar het apparaat zodoende en de herlaadbare batterijen buiten bereik van kleine kinderen!
- Als een herlaadbare batterij werd ingeslikt, moet er onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- Wanneer een batterij is gaan lekken, vermijd dan in ieder geval contact van het batterijzuur met de huid! Het batterijzuur kan de huid beschadigen!
- Verwijder het lekkende batterijzuur met een droge, absorberende doek en vermijd daarbij ieder contact met de huid, doordat u bijv. handschoenen draagt.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Snellader met USB
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ► Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ► Bij een onvolledige levering of bij beschadigingen door een verkeerde verpakking of door het transport neemt u contact op met de service-hotline (zie hoofdstuk ***Service***).

- ♦ Haal het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

⚠ GEVAAR

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Bedieningselementen

1. LED's (bedrijfstoestand-display)
2. Oplaadvlakken voor type AAA/AA/C/D (oplaadvlakken 1 tot 4; zie uitvouwpagina)
3. Oplaadvlakken voor 9 V-blok (oplaadvlakken 5 en 6; zie uitvouwpagina)
4. Display
5. USB-uitgang •⇢ OUT

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Accu's opladen

- Plaats het apparaat op een egale en hittebestendige ondergrond.
- Vergelijk de technische gegevens met die van uw netstroom-exploitant. In geval van overeenstemming sluit u het netsnoer aan op een stopcontact. De LED's gaan drie keer rood branden. De batterijlader is nu klaar voor gebruik.
- Zet de accu's in de oplaadvlakken. Druk de accu's van het type 9 V-blok in de oplaadvlakken, totdat zij hoorbaar vastklikken.

OPMERKING

► Er kunnen 1-8 accu's afzonderlijk worden opgeladen:
- 4 x type C of type D in de oplaadvlakken 1 tot 4 en bijkomend 2 x type 9 V-blok in de oplaadvlakken 5 en 6

of

- 6 x type AA of type AAA in de oplaadvlakken 1 tot 4 en bijkomend 2 x type 9 V-blok in de oplaadvlakken 5 en 6.

- Nu begint de oplaadprocedure. De batterijlader heeft een LED voor elk compartiment in het oplaadvak. De LED's van de oplaadvakken geven de laadtoestand van de afzonderlijke accu's aan. Daarnaast wordt op het display ❹ de actuele laadtoestand van elke afzonderlijke accu procentueel weergegeven.

OPMERKING

► Als de LED van het oplaadvlak langer dan 5 seconden rood knippert is de accu ofwel niet correct in het oplaadvlak gelegd ofwel defect.

Meldingen over de bedrijfstoestand

De verschillende indicaties hebben de volgende betekenissen:

- De LED knippert om de seconde rood en groen: de accu's worden afwisselend opgeladen en ontladen. (refresh-functie: oudere accu's of accu's die al lang bewaard werden, worden opgefrist.)
- De LED knippert om de seconde groen: een diep-ontladen accu wordt eerst met gereduceerde oplaadstroom voorzichtig opgeladen.
- De LED brandt continu rood: de accu's worden met de maximale oplaadstroom opgeladen.
- De LED brandt continu groen: de accu's zijn volledig opgeladen en de batterijlader schakelt over op druppellading.

Daarnaast wordt op het display ❹ de actuele laadtoestand van elke afzonderlijke accu procentueel weergegeven.

Berekening van de gemiddelde oplaadtijd

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de accu's. De gemiddelde oplaadtijden kunt u berekenen met behulp van de navolgende tabel. Let er echter wel op, dat het bij de berekende tijden alleen om richtwaarden gaat.

$$\text{Oplaadtijd (min.)} = \frac{\text{Capaciteit van de accu (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Oplaadstroom van het apparaat (mA)}}$$

Automatische oplaadcontrole / druppelladen

Deze batterijlader regelt de oplaadtijd voor oplaadbare batterijen van het type Ni-Cd en Ni-MH afzonderlijk. Deze regeling is gebaseerd op het –Δ U („minus Delta U") principe. De delta Δ staat in de wiskunde voor verschillen. "Minus Delta U" betekent in dit geval een negatief spanningsverschil.
Dit principe wordt benut voor het volgende: Als een accu met een constante stroom wordt opgeladen, wordt de spanning ervan steeds hoger. Als een accu vol is, bereikt de spanning een maximum en neemt deze bij een verdere stroomtoevoer weer iets af. Deze lichte spanningsafname wordt door de oplaadelektronica herkend en het opladen wordt beëindigd. De batterijlader schakelt automatisch over op "druppelladen". Dat betekent, dat de accu's niet langer met constante stroom worden geladen, maar met korte stroomimpulsen. Zodoende wordt zelfontlading voorkomen en worden de accu's in een volledig opgeladen toestand gehouden.

Timer-besturing

Aanvullend beschikt de batterijlader over een timer-besturing, die na 17 uur automatisch omschakelt in de druppellading. Dit is bedoeld als extra bescherming tegen overlading indien de herkenning van het oplaad-einde wegens een eventueel defecte accu niet reageert.

USB-apparaat opladen

LET OP

- Verzeker u ervan dat de stroomopname van het USB-apparaat niet hoger is dan 1000 mA. Meer informatie krijgt u in de gebruiksaanwijzing van uw USB-apparaat.

- Steek de USB-stekker van het USB-apparaat in de USB-uitgang •⇢ OUT ❺ van de batterijlader.
- Schakel het USB-apparaat in, indien nodig.

OPMERKING

- U kunt gelijktijdig accu's in de batterijlader en een USB-apparaat aan de USB-uitgang •⇢ OUT ❺ opladen. Let erop dat daarbij de oplaadstroom voor de accu's wordt gehalveerd en de laadprocedure navenant langer duurt.

Reiniging

⚠ GEVAAR

- haal vóór het schoonmaken van de netstekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Let erop, dat er bij het schoonmaken geen vocht in het apparaat indringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te vermijden.

LET OP

- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van de behuizing kunnen aantasten.

Behuizing schoonmaken

- Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkige vuilresten een licht bevochtigde doek.
- Maak de oplaadvakken van binnen in geen geval nat schoon. Gebruik in plaats daarvan voor het schoonmaken een schone, zachte kwast.
- Reinig de oplaadcontacten in geval van vervuiling met een droge doek.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over het lokaliseren van storingen en verhelpen van storingen.

Oorzaken van storingen en deze verhelpen

De navolgende tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De batterijlader toont geen functie.	Het netsnoer steekt niet in het stopcontact.	Steek het netsnoer in het stopcontact.
	Stopcontact levert geen stroom.	Controleer de huiszekeringen.
De ingelegde accu's worden niet opgeladen	Accu's zijn niet in overeenstemming met hun polariteit ingelegd.	Leg de accu's in het oplaadvak conform hun polariteit (zie markering).
	De ingelegde accu's zijn niet geschikt om op te laden.	Laad uitsluitend oplaadbare Ni-Cd- en Ni-MH-accu's van de typen AAA / AA / C / D en 9 V-blok op.
	De temperatuurcontrole werd geactiveerd.	Haal het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

OPMERKING

► Als u met de genoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.

Opslag/milieurichtlijnen

Opslag

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de accu's eruit en berg het op een schone, droge plek op waar geen rechtstreeks zonlicht binnenkomt.

Apparaat afdanken

Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere verbruiker is wettelijke verplicht om batterijen of accu's af te geven bij een inzamelpunt van de gemeente of wijk of in een winkel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het speciale afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Lever batterijen/accu's uitsluiten in ontladen toestand in.

De verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen voor hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen,
20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen.

Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

Appendix

Informatie over de EU-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische tolerantie 2014/30/EU, evenals de richtlijn voor laagspannings-apparatuur 2014/35/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Technische gegevens

Ingangsspanning	100 – 240 V ~ (wisselstroom) 60/50 Hz
Stroomopname	390 mA
Zekering T1A	T1AL, 250 V
Beschermingsklasse	II / ⧈ (dubbel geïsoleerd)
Bedrijfstemperatuur	0° – 25°C
Opslagtemperatuur	-5° – 40°C
Vochtigheid (geen condensatie)	≤ 75 %
Uitgangsspanning	6 x 1,4 V ⎓ (gelijkstroom) (oplaadvlakken 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (gelijkstroom) (oplaadvlakken 5 – 6)
Oplaadstroom (zonder gebruik van de USB-uitgang)	6 x 1000 mA (type AA) 6 x 500 mA (type AAA) 4 x 1000 mA (type C of D) 2 x 70 mA (9 V-blok)
Oplaadstroom (met gebruik van de USB-uitgang)	6 x 500 mA (type AA) 6 x 250 mA (type AAA) 4 x 500 mA (type C of D) 2 x 35 mA (9 V-blok)
Maximale nominale capaciteiten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 6000 mAh D : 8000 mAh 9 V-blok: 300 mAh
USB 2.0-uitgang	5 V ⎓ (gelijkstroom), 1000 mA
Afmetingen (B x H x D)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 321421_1901

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wprowadzenie 58
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi 58
Prawo autorskie 58
Ograniczenie od odpowiedzialności 58
Użycie zgodne z przeznaczeniem 58
Użyte wskazówki ostrzegawcze 59

Bezpieczeństwo 60
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 60
Postępowanie z bateriami wielokrotnego ładowania (akumulatorami) 61

Uruchomienie 62
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu 62

Elementy obsługowe 62

Obsługa i użytkowanie 63
Ładowanie akumulatorów 63
Wskazania stanu pracy 64
Obliczanie średniego czasu ładowania 64
Automatyczna kontrola ładowania / ładowanie konserwacyjne 64
Sterowanie zegarem 65
Ładowanie urządzeń wyposażonych w złącze USB 65

Czyszczenie 65
Czyszczenie obudowy 65

Usuwanie usterek 66
Przyczyny błędów i ich usuwanie 66

Przechowywanie/Utylizacja 67
Przechowywanie 67
Utylizacja urządzenia 67
Usuwanie baterii/akumulatorów 67
Utylizacja opakowania 67

Załącznik 68
Uwagi dotyczące deklaracji zgodności UE 68
Dane techniczne 68
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH 69
Serwis 70
Importer 70

Wprowadzenie

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Gratulujemy Ci zakupu naszego urządzenia.
Jest to produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część ładowarki akumulatorów (zwanej dalej urządzeniem lub produktem). Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się z wszystkimi wskazówkami obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produkt zgodnie z opisem i w podanych obszarach użytkowania. W razie przekazania produktu następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest prawnie chroniona. Wszelkie rozpowszechnianie, wzgl. przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, nawet w zmienionym stanie, wymaga uzyskania pisemnej zgodny producenta.

Ograniczenie od odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki montażu, podłączania i obsługi, są zgodne z ostatnim stanem przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i orientację według najnowszej wiedzy.Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń . Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do niekomercyjnego

- ładowania akumulatorów Ni-Cd i Ni-MH o rozmiarach AAA/AA/C/D i 9 V i o wszystkich pojemnościach występujących na rynku;
- ładowania urządzeń zasilanych akumulatorowo wyposażonych w złącze USB, takich jak np. odtwarzacze MP3.

Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Użyte wskazówki ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu zagrożenia oznacza występowanie groźnej sytuacji.

Stwarzanie takich niebezpiecznych sytuacji może doprowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

► Informacje podawane w tej wskazówce ostrzegawczej mają na celu uniknięcie zagrożenia utraty życia lub odniesienia ciężkich obrażeń.

UWAGA

Wskazówka ostrzegawcza tego stopnia zagrożenia oznacza możliwą szkodę materialna.

W razie braku możliwości uniknięcia niebezpiecznej sytuacji, może to doprowadzić do szkód materialnych.

► Instrukcje w niniejszej wskazówce ostrzegawczej stosuje się, by uniknąć szkód materialnych.

WSKAZÓWKA

► Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdziesz ważne wskazówki bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do szkód osobowych i materialnych.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie jest nigdzie uszkodzone. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- By uniknąć ewentualnych zagrożeń, naprawę uszkodzonych przewodów lub przyłączy zlecaj wykwalifikowanemu personelowi lub serwisowi obsługi klienta.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Naprawy urządzenia w okresie trwania gwarancji zlecaj wyłącznie autoryzowanym serwisom, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do utraty gwarancji.
- Nigdy nie próbuj przeprowadzać naprawy lub zmian w urządzeniu.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostaniem się do środka płynów. Nigdy nie wkładaj urządzenia pod wodę, nie stawiaj go w pobliżu wody, ani nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych wodą (np. wazonów).

- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni (np. świec).
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Do ładowania nadają się wyłącznie akumulatory „Ni-Cd" i „Ni-MH".
- Nie próbuj nigdy ładować akumulatorów innych typów ani baterii jednorazowego użytku. Nie nadają się one do ładowania. Akumulatory nieprzystosowane do ładowania mogą się przegrzać i wybuchnąć. Urządzenie oraz znajdujące się w nim akumulatory mogą ulec trwałemu uszkodzeniu.
- ⌂ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.

Postępowanie z bateriami wielokrotnego ładowania (akumulatorami)

- Nie używaj w urządzeniu uszkodzonych ani skorodowanych baterii wielokrotnego ładowania.
- Połknięcie baterii wielokrotnego ładowania (akumulatorów) może stanowić śmiertelne niebezpieczeństwo. Z tego powodu urządzenie i baterie wielokrotnego ładowania przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- W wypadku połknięcia baterii wielokrotnego ładowania, należy jak najszybciej skorzystać z pomocy medycznej.
- W razie wylania baterii, bezwzględnie unikaj kontaktu płynu z baterii ze skórą! Płyn z baterii może powodować poparzenia skóry!
- Rozlany płyn baterii wytrzyj suchą, chłonną szmatką, unikając przy tym kontaktu ze skórą, np. poprzez założenie rękawic ochronnych.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Ładowarka
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ► Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku są wszystkie części.
- ► Braki elementów wyposażenia oraz szkody spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem lub powstałe podczas transportu prosimy zgłaszać na infolinię (zobacz rozdział ***Serwis***).

♦ Wyjmij urządzenie i instrukcję obsługi z opakowania kartonowego.

♦ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ► Elementów opakowania nie dawaj dzieciom do zabawy. Występuje zagrożenie uduszeniem!

Elementy obsługowe

1. Diody (wskaźnik stanu pracy)
2. Kieszenie ładowania baterii typu AAA/AA/C/D (kieszenie ładowania od 1 do 4; patrz na odwrocie)
3. Kieszenie ładowania baterii blokowych 9 V (kieszenie ładowania od 5 i 6; patrz na odwrocie)
4. Wyświetlacz
5. Wyjście USB •⇢ OUT

Obsługa i użytkowanie

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Ładowanie akumulatorów

- Urządzenie postaw na równej, płaskiej i tępej podstawie.
- Sprawdź, czy zasilanie w sieci zgadza się z danych technicznymi ładowarki. Jeśli wszystko się zgadza, podłącz kabel sieciowy do gniazdka zasilania. Diody zapalają się trzy razy na czerwono. Ładowarka jest gotowa do pracy.
- Umieść akumulatory w kieszeniach ładowania. Akumulatory typu blokowego 9 V wciśnij do kieszeni ładowania, aż się wyraźnie zatrzasną.

WSKAZÓWKA

► Urządzenie pozwala na niezależne ładowanie od 1 do 8 różnych akumulatorów:
- 4 x typu C lub typu D w kieszeniach ładowania od 1 do 4 i dodatkowo 2 x typu blokowego 9 V w kieszeniach ładowania 5 i 6
lub
- 6 x typu AA lub AAA w kieszeniach ładowania od 1 do 4 i dodatkowo 2 x typu blokowego 9 V w kieszeniach ładowania 5 i 6.

- Ładowanie rozpoczyna się. W ładowarce do każdej kieszeni przyporządkowana jest jedna dioda. Poszczególne diody wskazują stan naładowania każdego z akumulatorów. Dodatkowo na wyświetlaczu ❹ wyświetlany jest w procentach aktualny stan naładowania każdego z akumulatorów.

WSKAZÓWKA

► Gdy dioda przy kieszeni ładowania będzie migała dłużej niż 5 sekund na czerwono akumulator został nieprawidłowo włożony do kieszeni ładowania lub jest uszkodzony.

Wskazania stanu pracy

Poszczególne wskazania mają następujące znaczenie:

- Dioda miga naprzemiennie czerwonym i zielonym światłem ze zmianą co jedną sekundę: Trwa naprzemienne ładowanie i rozładowywanie akumulatorów. (funkcja odświeżania: ponowne naładowanie lub odświeżenie starszych lub długo nie używanych akumulatorów.)
- Dioda miga zielonym światłem co jedną sekundę: Trwa ładowanie głęboko rozładowanego akumulatora bezpiecznym prądem ładowania i obniżonym natężeniu.
- Dioda świeci ciągłym czerwonym światłem: Trwa ładowanie akumulatorów maksymalnym prądem ładowania.
- Dioda świeci ciągłym zielonym światłem: Akumulatory naładowały się i ładowarka przełącza się na ładowanie konserwacyjne.

Dodatkowo na wyświetlaczu ❹ wyświetlany jest w procentach aktualny stan naładowania każdego z akumulatorów.

Obliczanie średniego czasu ładowania

Czas ładowania akumulatorów jest uzależniony od ich typu, wieku i stanu naładowania. Średnie czasy ładowania możesz obliczyć za pomocą następującego wzoru. Pamiętaj, że obliczane czasy są jedynie orientacyjnymi informacjami.

$$\text{Czas ładowania (min.)} = \frac{\text{pojemność ładowania (mAh) x 1,4 x 60}}{\text{Prąd ładowania urządzenia (mA)}}$$

Automatyczna kontrola ładowania / ładowanie konserwacyjne

Ładowarka oddzielnie nadzoruje czas ładowania akumulatorów typu Ni-Cd i Ni-MH. Nadzorowanie to opiera się na metodzie –Δ U („minus delta U"). W matematyce symbolem Δ określa się różnice. „Minus Delta U" w tym przypadku oznacza ujemną różnicę napięć.
To rozpoznawanie zakończenia ładowania wykorzystuje następujący efekt: Napięcie prądu w przypadku ładowania akumulatora prądem stałym ciągle wzrasta. Po pełnym naładowaniu akumulatora, jego napięcie uzyskuje wartość maksymalną i w przypadku dalszego przewodzenia prądu. Ten niewielki spadek napięcia jest wykrywany przez układ elektroniczny ładowania powodując zakończenie ładowania. Ładowarka przełącza się automatycznie na „ładowanie konserwacyjne". Oznacza to, że dalsze ładowanie akumulatorów będzie się odbywało nie prądem trwałym, tylko krótkimi impulsami prądowymi. Dzięki temu akumulatory nie będą się rozładowywały, pozostając w stanie pełnego naładowania.

Sterowanie zegarem

Dodatkowo ładowarka jest wyposażona w czasowy układ sterujący, który po 17 godzinach automatycznie przełącza na ładowanie konserwacyjne. Stanowi to ochronę przed nadmiernym przeładowaniem w wypadku, gdyby układ rozpoznawania zakończenia ładowania z powodu ewentualnego uszkodzenia akumulatora, nie zadziałał w prawidłowy sposób.

Ładowanie urządzeń wyposażonych w złącze USB

UWAGA

► Upewnij się, że pobór prądu urządzenie USB nie przekracza 1000 mA. Szczegółowe informacje zawiera instrukcja obsługi urządzenia USB.

♦ Podłącz wtyk USB urządzenia wyposażonego w złącze USB do wyjścia USB ⭠ OUT 5 w ładowarce.

♦ W razie potrzeby włącz urządzenie USB.

WSKAZÓWKA

► Za pomocą ładowarki możesz jednocześnie ładować akumulatory i urządzenie wyposażone w złącze USB podłączone do wyjścia USB ⭠ OUT 5. Pamiętaj, że wówczas prąd ładowania wykorzystywany do ładowania akumulatorów będzie o połowę słabszy i w związku z tym ładowanie będzie trwało dłużej.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

► Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

► Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.

UWAGA

► Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić powierzchnie obudowy.

Czyszczenie obudowy

♦ Powierzchnię obudowy pompy czyść miękką, suchą szmatką. Do usunięcia stwardniałych zabrudzeń zwilż nieco szmatkę.

♦ Nigdy nie czyść powierzchni w kieszeniach ładowarki na mokro. Do czyszczenia używaj czystego, miękkiego pędzelka.

♦ W razie zabrudzenia czyść styki do ładowania suchą szmatką.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące wykrywania usterek i ich usuwania.

Przyczyny błędów i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek wraz ze sposobem ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Usunięcie
W ładowarce nie wyświetlają się żadne funkcje.	Kabel sieciowy nie został podłączony do gniazdka sieciowego.	Podłącz kabel sieciowy do gniazdka.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki główne.
Akumulatory po włożeniu do ładowarki nie ładują się.	Akumulatory zostały włożone odwrotnie biegunami.	Włóż akumulatory zgodnie z biegunami (zobacz oznaczenie w kieszeni ładowania).
	Włożone akumulatory nie nadają się do ładowania.	Do ładowania używaj wyłącznie akumulatorów Ni-Cd i Ni-MH typów AAA/AA/C/D i typu blokowego 9 V.
	Zadziałało zabezpieczenie temperaturowe.	Wyciągnij kabel sieciowy z gniazdka i zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

WSKAZÓWKA

► Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta.

Przechowywanie/Utylizacja

Przechowywanie

Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia wyjmij akumulatory i odłóż urządzenie w czyste, suche miejsce, osłonięte przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Utylizacja urządzenia

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia jako normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

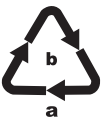
Urządzenie należy poddać utylizacji w akredytowanym zakładzie utylizacji lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.

Usuwanie baterii/akumulatorów

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby baterie/akumulatory były usuwane w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i należy je traktować jako odpad specjalny. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Baterie/akumulatorki należy oddawać tylko w rozładowanym stanie.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe dobrano pod względem ekologii i techniki utylizacji, dlatego są przeznaczone do recyklingu. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Załącznik

Uwagi dotyczące deklaracji zgodności UE

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i pozostałymi przepisami dyrektywy europejskiej w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU oraz dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u importera.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	100-240 V ~ (prąd przemienny) 60/50 Hz
Pobór prądu	390 mA
Bezpiecznik T1A	T1AL, 250 V
Klasa ochrony	II / ⧈
Temperatura robocza	0° - 25°C
Temperatura przechowywania	-5° – 40°C
Wilgotność (bez skraplania)	≤ 75 %
Napięcia wyjściowe	6 x 1,4 V ⎓ (prąd stały) (kieszenie ładowania 1 - 4) 2 x 9 V ⎓ (prąd stały) (kieszenie ładowania 5 - 6)
Prądy ładowania (przy wolnym wyjściu USB)	6 x 1000 mA (typ AA) 6 x 500 mA (typ AAA) 4 x 1000 mA (typ C lub D) 2 x 70 mA (typ blokowy 9 V)
Prądy ładowania (przy wykorzystywanym wyjściu USB)	6 x 500 mA (typ AA) 6 x 250 mA (typ AAA) 4 x 500 mA (typ C lub D) 2 x 35 mA (typu blokowy 9 V)
Maksymalne pojemności pomiarowe	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Typ blokowy 9 V: 300 mAh
Wyjście USB 2.0	5 V ⎓ (prąd stały), 1000 mA
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	około 24 x 6 x 16,9 cm
Ciężar	około 645 g

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 321421_1901

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 72
Informace k tomuto návodu k obsluze 72
Autorské právo 72
Omezení ručení 72
Použití dle předpisů 72
Použita výstražná upozornění 73

Bezpečnost 74
Základní bezpečnostní pokyny 74
Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory) 75

Uvedení do provozu 76
Rozsah dodání a dopravní inspekce 76

Ovládací prvky 76

Obsluha a provoz 77
Nabíjení akumulátorů 77
Indikace provozních stavů 78
Výpočet průměrné doby nabíjení 78
Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení 78
Ovládání časovačem 79
Nabíjení USB zařízení 79

Čištění 79
Čištění krytu 79

Odstranění závad 80
Příčiny chyb a jejich odstranění 80

Skladování / Likvidace 81
Skladování 81
Likvidace přístroje 81
Likvidace baterií/akumulátorů 81
Likvidace obalu 81

Dodatek 82
Upozornění k EU prohlášení o shodě 82
Technická data 82
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 83
Servis 84
Dovozce 84

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.
Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí nabíječky akumulátorů (následně označená jako přístroj nebo produkt). Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem. Jakékoliv rozmnožování, resp. každý dotisk, dokonce i jenom částečně, a reprodukce obrázků i ve změněném stavu, je dovoleno pouze s písemným souhlasem výrobce.

Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky. Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro nekomerční použití

- k nabíjení dobíjecích akumulátorů Ni-Cd a Ni-MH velikostí AAA/AA/C/D a 9 V bloků se standardní rozměrovou kapacitou,
- k nabíjení přístrojů, provozovaným akumulátory a s rozhraním USB, jako jsou např. MP3 přehrávače.

Jiné, než k tomu určené použití,platí jako použití ne podle předpisů. Nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě neodborného použití,jsou vyloučeny. Riziko nese sám v plném rozsahu uživatel.

Použita výstražná upozornění

V předloženém návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

⚠ NEBEZPEČÍ

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje potenciální nebezpečná situace.

Nedá-li se takéto nebezpečné situaci zabránit, může vést toto k vážnému zranění nebo smrti.

► Je třeba se řídit podle pokynů, uvedených v tomto výstražném upozornění, aby se tak předešlo nebezpečí smrti nebo vážnému zranění osob.

POZOR

Tímto výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje možná hmotná škoda.

Pokud se nezabrání této nebezpečné situaci, může vést tato ke hmotným škodám.

► Proto třeba následovat pokynům v tomto výstražném upozornění pro zabránění hmotných škod.

UPOZORNĚNÍ

► Upozornění označuje dodatečné informace, které ulehčí manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole obdržíte důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá příslušně předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné použití může vést k jeho poškození a zranění osob.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej výrobce, jeho služba zákazníkům nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaná služba zákazníkům, jinak zaniká při následném poškození nárok na záruku.
- Sami na přístroji neprovádějte žádné úpravy ani opravy.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikání kapalin. Nikdy neponořujte přístroj do vody, nestavte přístroj do blízkosti vody a nepokládejte na přístroj žádné předměty naplněné tekutinami (např. vázy).

- Přístroj neprovozujte v blízkosti otevřeného ohně (např. svíčky).
- Zabraňte přímému slunečnímu záření.
- Nabíjejte pouze akumulátory, které jsou určené k opakovanému nabíjení, typu „Ni-Cd“ a „Ni-MH“.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory jiného typu nebo akumulátory, které nejsou určeny pro nabíjení. Nejsou vhodné ani do této rychlonabíječky. Akumulátory, které nejsou určeny k opakovanému nabíjení, se mohou přehřát a explodovat. V opačném případě se přístroj a vložené akumulátory mohou nenávratně poškodit.
- ⌂ Tento produkt je určen výhradně k provozu v interiérů, v suchých a uzavřených prostorách.

Zacházení s dobíjecími bateriemi (akumulátory)

- Nepoužívejte v přístroji poškozené nebo zkorodované dobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie (akumulátory) mohou při polknutí nebezpečné životu. Uchovávejte proto přístroj a dobíjecí baterie mimo dosah malých dětí!
- V případě spolknutí baterie, určené k opakovánému nabíjení, je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- Pokud baterie vytekla, zabraňte v každém případě kontaktu tekutiny s pokožkou! Kapalina z baterie může způsobit poleptání kůže!
- Vytečenou kapalinu z baterie odstraňte suchým, savým hadříkem a kontaktu s pokožkou zabraňte např. použitím rukavic.

Uvedení do provozu

Rozsah dodání a dopravní inspekce

Přístroj se standarně dodává s následujícími komponenty:

- Rychlonabíječka s USB
- Tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ► Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ► V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu ***Servis***).

- ♦ Vyjměte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ► Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušením.

Ovládací prvky

1. LED (indikace provozního stavu)
2. nabíjecí prohlubně pro typ AAA/AA/C/D
   (nabíjecí prohlubně 1 až 4; viz výklopná strana)
3. nabíjecí prohlubně pro 9 V blok
   (nabíjecí prohlubně 5 a 6; viz výklopná strana)
4. displej
5. výstup USB ⇢ OUT

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležitá upozornění a informace k obsluze a provozu přístroje.

Nabíjení akumulátorů

- Postavte přístroj na pevný, rovný a protiskluzový podklad.
- Porovnejte technická data s daty vašeho poskytovatele elektřiny. Jsou-li tyto údaje shodné, zapojte síťový kabel do zásuvky. LED se třikrát rozsvítí červeně. Nabíječka akumulátorů je nyní připravena k provozu.
- Vložte akumulátory do nabíjecích prohlubní. Zatlačte akumulátory typu 9 V blok do nabíjecích prohlubní, až slyšitelně zaklapnou.

UPOZORNĚNÍ

► Může se nabíjet individuálně 1-8 akumulátorů:
- 4 x typ C nebo typ D v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6

nebo

- 6 x typ AA nebo AAA v nabíjecích prohlubních 1 až 4, a dodatečně 2 x typ 9 V blok v nabíjecích prohlubních 5 a 6.

- Nyní začíná nabíjení. nabíječka akumulátorů má pro každou přihrádku v nabíjecí prohlubni jednu LED diodu. LED diody příslušných nabíjecích přihrádek ukazují stav nabití jednotlivých akumulátorů. Dodatečně se na displeji ❹ v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

► Bliká-li LED jedné z nabíjecích prohlubní déle než 5 sekund červeně tak není akumulátor správně vložen do nabíjecí prohlubni nebo je poškozen.

Indikace provozních stavů

Různé indikace mají následující významy:

- LED bliká v sekundovém taktu červeně a zeleně: Akumulátory se střídavě nabíjejí a vybíjejí. (Funkce Refresh: Starší nebo dlouho uložené akumulátory se obnoví.)
- LED bliká v sekundovém taktu zeleně: Hluboce vybitý akumulátor se šetrně nabíjí předem sníženým nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně červeně: Akumulátory se nabíjí maximálním nabíjecím proudem.
- LED svítí nepřerušovaně zeleně: Akumulátory jsou úplně nabité a nabíječka akumulátorů přepne na dobíjení.

Dodatečně se na displeji ❹ v procentech zobrazí aktuální stav nabití každého jednotlivého akumulátoru.

Výpočet průměrné doby nabíjení

V závislosti na typu, stáří a zbývající kapacitě akumulátorů se odvíjí různá délka nabíjení. Průměrné doby nabíjení lze vypočítat pomocí následného vzorce. Mějte však na paměti, že se u vypočítaných dobách jedná pouze o orientační hodnoty.

$$\text{Doba nabíjení (min.)} = \frac{\text{kapacita akumulátoru (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{Nabíjecí proud spotřebiče (mA)}}$$

Automatická kontrola nabíjení / udržovací nabíjení

Tato nabíječka akumulátorů řídí odděleně dobu nabíjení pro akumulátory typu Ni-Cd a Ni-MH. Základem tohoto řízení je metoda –Δ U („minus Delta U“). Pomocí Delta Δ se v matematice označují rozdíly. „Minus delta U“ znamená v tomto případě negativní rozdíl napětí.
Tato detekce konce nabíjení využívá následujícího efektu: Pokud se akumulátor nabíjí konstantním proudem, napětí stále roste. Když je akumulátor plný, dosáhne jeho napětí však maxima a při dalším toku proudu opět mírně opadne. Tento mírný pokles napětí rozezná nabíjecí elektronika a proces nabíjení se ukončí. Nabíječka akumulátorů se automaticky přepne do režimu „udržovací nabíjení“. To znamená, že akumulátory se nenabíjí konstantním trvalým proudem, ale krátkými pulsy. Tím se působí proti samovybití a akumulátory jsou udržovány ve stavu plného nabití.

Ovládání časovačem

Kromě toho má nabíječka akumulátorů ovládání časovačem, které přejde po 17 hodinách automaticky do modusu udržovacího nabíjení. To slouží jako dodatečná ochrana proti přebití, pokud z důvodu případně vadných akumulátorů nereaguje rozpoznání ukončení nabíjení.

Nabíjení USB zařízení

POZOR

► Ujistěte se, že spotřeba energie přístroje USB není vyšší než 1000 mA. Více informací naleznete v návodu k obsluze Vašeho přístroje USB.

♦ Zastrčte USB konektor přístroje USB do výstupu USB •⇠ OUT ❺ nabíječky akumulátorů.

♦ V případě potřeby přístroj USB zapněte.

UPOZORNĚNÍ

► V nabíječce akumulátorů můžete současně nabíjet akumulátory a na USB výstupu •⇠ OUT ❺ zařízení USB. Mějte na paměti, že se při tom sníží nabíjecí proud pro akumulátory o polovinu a nabíjecí proces trvá déle.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

► Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!

► Ubezpečte se, že při čištění nemůže vniknout do přístroje kapalina, aby se tak zabránilo nenapravitelnému poškození přístroje.

POZOR

► Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by tyto mohly poškodit povrch.

Čištění krytu

♦ Očistěte povrch přístroje měkkým suchým hadříkem. Na těžko odstranitelné znečištění použijte mírně navlhčený hadřík.

♦ Vnitřek nabíjecích přihrádek C nikdy nečistěte vlhkým postupem. K čištění použijte místo toho čistý a měkký štětec.

♦ Nabíjecí kontakty vyčistěte při znečištění suchým hadříkem.

Odstranění závad

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace o lokalizaci poruchy a odstranění poruchy.

Příčiny chyb a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možné příčiny	Odstranění chyby
Nabíječka akumulátorů nefunguje.	Napájecí kabel není zastrčen do zástrčky.	Zastrčte zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
	Zásuvka nemá napájecí napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
Vložené akumulátory se nenabíjejí.	Akumulátory nejsou vloženy podle jejich polarity.	Vložte akumulátory podle jejich polarity (viz označení v nabíjecí prohlubni).
	Vložené akumulátory nejsou vhodné pro nabíjení.	Nabíjejte výhradně nabíjecí akumulátory Ni-Cd a Ni-MH typů AAA/AA/C/D a 9 V blok.
	Aktivovala se kontrola teploty.	Nejprve vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze zásuvky a zařízení nechte vychladnout.

UPOZORNĚNÍ

► Nemůžete-li výše uvedenými kroky Váš problém vyřešit, obraťte se laskavě na službu zákazníkům.

Skladování / Likvidace

Skladování

Pokud přístroj nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte jej od napájení a uložte jej na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.

Likvidace přístroje

Přístroj v žádném případě nevhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobke podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuální platné předpisy. V případě pochybností kontaktujte příslušnou firmu, která se zabývá likvidací odpadu.

Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory nesmějí přijít do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci nebo městské čtvrti. Tato povinnost slouží k tomu, aby byly baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Odevzdejte baterie/akumulátory pouze ve vybitém stavu.

Likvidace obalu

Obalové materiály byly zvoleny podle hledisek ochrany životního prostředí a techniky likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Balení zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřiďte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty,
20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Dodatek

Upozornění k EU prohlášení o shodě

Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU jakož i směrnice pro nízkonapěťové přístroje č. 2014/35/EU.

Kompletní originál EU Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.

Technická data

Vstupní napětí	100 – 240 V ~ (střídavý proud) 60/50 Hz
Spotřeba proudu	390 mA
Pojistka T1A	T1AL, 250 V
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)
Provozní teplota	0° – 25°C
Skladovací teplota	-5° – 40°C
Vlhkost (žádná kondenzace)	≤ 75 %
Výstupní napětí	6 x 1,4 V ⎓ (stejnosměrný proud) (nabíjecí prohlubně 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (stejnosměrný proud) (nabíjecí prohlubně 5 – 6)
Nabíjecí proudy (bez použití USB výstupu)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C nebo D) 2 x 70 mA (9 V blok)
Nabíjecí proudy (s použitím USB výstupu)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C nebo D) 2 x 35 mA (9 V blok)
Maximální rozměrový výkon	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V blok: 300 mAh
výstup USB ⇢ OUT	5 V ⎓ (stejnosměrný proud), 1000 mA
Rozměry (š x hl. x v)	cca 24 x 6 x 16,9 cm
Hmotnost	cca 645 g

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 321421_1901

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 86
Informácie k tomuto návodu na používanie 86
Autorské práva 86
Obmedzenie ručenia 86
Používanie primerané účelu 86
Použité varovania 87

Bezpečnosť 88
Základné bezpečnostné upozornenia 88
Zaobchádzanie s akumulátormi 89

Uvedenie do prevádzky 90
Obsah dodávky a prepravná kontrola 90

Ovládacie prvky 90

Obsluha a prevádzka 91
Nabíjanie akumulátorov 91
Indikátory prevádzkového stavu 91
Výpočet priemernej doby nabíjania 92
Automatická kontrola nabíjania/Udržiavacie nabíjanie 92
Časovač 92
Nabíjanie prístroja USB 93

Čistenie 93
Čistenie krytu 93

Odstraňovanie porúch 94
Príčiny a odstraňovanie porúch 94

Uskladnenie a likvidácia 95
Uskladnenie 95
Likvidácia prístroja 95
Likvidácia batérií a akumulátorov 95
Likvidácia obalových materiálov 95

Dodatok 96
Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode 96
Technické údaje 96
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 97
Servis 98
Dovozca 98

Úvod

Informácie k tomuto návodu na používanie

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.
Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou nabíjačky akumulátorov (ďalej uvedenej ako prístroj alebo výrobok). Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské práva

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach. Akékoľvek rozmnožovanie, príp. dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenom stave je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti. Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky. Výrobca nepreberá žiadni záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie primerané účelu

Tento prístroj je určený výlučne pre nekomerčné použitie

- na nabíjanie opätovne nabíjateľných Ni-Cd a Ni-MH akumulátorov veľkostí AAA/AA/C/D a 9V akumulátorov s bežne dostupnou kapacitou,
- na nabíjanie prístrojov, prevádzkovaných akumulátorom s rozhraním USB, ako je napr. prehrávač MP3.

Iné alebo tento opis prekračujúce používanie platí ako nezodpovedajúce určeniu prístroja. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním nezodpovedajúcim určeniu sú vylúčené. Riziko znáša výlučne užívateľ.

Použité varovania

V tomto návode na používanie sú uvedené nasledujúce varovania:

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Varovanie pred týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

V prípade, že sa nedá zabrániť nebezpečnej situácii, môže to viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili nebezpečenstvu smrti alebo ťažkého poranenia osôb.

POZOR

Varovanie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nevyhnete nebezpečnej situácii, môže to viesť k vecným škodám.

► Riaďte sa pokynmi v tomto varovaní, aby ste zabránili vecným škodám.

UPOZORNENIE

► Pokyn označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sa dozviete dôležité bezpečnostné pokyny o zaobchádzaní s prístrojom. Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k poraneniu osôb a k materiálovým škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo podobne kvalifikovaná osoba aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len výrobcom autorizovaný zákaznícky servis, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.
- Nikdy nerobte na prístroji žiadne svojvoľné zmeny alebo opravy.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra. Nikdy neponárajte prístroj do vody, neinštalujte prístroj do blízkosti vody a neklaďte na prístroj žiadne predmety (napr. vázy) naplnené vodou.

- Nepoužívajte prístroj v blízkosti otvoreného ohňa (napr. sviečky).
- Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu.
- Nabíjajte výlučne akumulátory typov „Ni-Cd“ a „Ni-MH“.
- Nikdy nenabíjajte akumulátory iných typov alebo nedobíjateľné batérie. Tieto nie sú vhodné na nabíjanie. Akumulátory, ktoré nie sú vhodné na nabíjanie, sa môžu prehriať a vybuchnúť. Pritom sa môže prístroj a vložené akumulátory neopraviteľne poškodiť.
- ⌂ Tento výrobok je vhodný výlučne na prevádzku v interiéri, suchých, a uzatvorených miestnostiach.

Zaobchádzanie s akumulátormi

- Do prístroja nevkladajte žiadne poškodené ani skorodované akumulátory.
- Akumulátory sú pri prehltnutí životunebezpečné. Preto skladujte prístroj a akumulátory na mieste neprístupnom pre malé deti.
- Ak náhodou dôjde k prehltnutiu akumulátora, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu akumulátora, v každom prípade zabráňte styku vytečenej kvapaliny s pokožkou. Táto tekutina môže spôsobiť poleptanie pokožky.
- Kvapalinu vytečenú z akumulátora odstráňte suchou, dobre savou utierkou a vyhnite sa pritom jej styku s pokožkou, použite napr. rukavice.

Uvedenie do prevádzky

Obsah dodávky a prepravná kontrola

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Rýchlonabíjačka s USB
- Tento návod na používanie

UPOZORNENIE

► Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu ***Servis***).

♦ Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.

♦ Odstráňte všetok baliaci materiál.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

► Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

Ovládacie prvky

1. Diódy LED (indikátory prevádzkového stavu)
2. Nabíjacie šachty pre veľkosť AAA, AA, C, D (šachty 1 až 4; pozri roztváraciu stranu)
3. Nabíjacie šachty pre 9 V doštičkové akumulátory (šachty 5 a 6; pozri roztváraciu stranu)
4. Displej
5. Výstup USB ⇢ OUT

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité pokyny pre ovládanie a prevádzku prístroja.

Nabíjanie akumulátorov

- ♦ Prístroj postavte na pevný, rovný a nešmykľavý povrch.
- ♦ Porovnajte technické údaje s údajmi poskytovateľa elektrickej energie. Ak sú zhodné, zasuňte sieťovú šnúru do zásuvky. Kontrolky LED sa trikrát rozsvietia červeno. Teraz je nabíjačka akumulátorov pripravená.
- ♦ Vložte akumulátory do nabíjacích šácht. Vtlačte 9 V doštičkové akumulátory do nabíjacích šácht, až počuteľne zaklapnú.

UPOZORNENIE

► Individuálne sa dá nabíjať 1 - 8 akumulátorov:
- 4 x veľkosť C alebo D v nabíjacích šachtách 1 až 4, a navyše 2 x veľkosť 9 V blok v nabíjacích šachtách 5 a 6.

alebo

- 6 x veľkosť AA alebo AAA v nabíjacích šachtách 1 až 4, a navyše 2 x veľkosť 9 V blok v nabíjacích šachtách 5 a 6.

- ♦ Teraz začne nabíjanie. Nabíjačka akumulátorov má kontrolku LED pre každý oddiel v nabíjacej šachte. Kontrolky LED príslušnej nabíjacej šachty ukazujú stav nabitia jednotlivých akumulátorov.
Na displeji ❹ sa okrem toho v percentách zobrazuje súčasný stav nabitia pre každý jednotlivý akumulátor.

UPOZORNENIE

► Ak dióda LED nabíjacej šachty bliká červeno dlhšie než 5 sekúnd je akumulátor v nabíjacej šachte nesprávne vložený alebo je chybný.

Indikátory prevádzkového stavu

Rôzne indikácie majú tento význam:

- ■ LED bliká v sekundových intervaloch červenou a zelenou farbou: Akumulátory sa striedavo nabíjajú a vybíjajú (Funkcia oživenia):Staršie alebo dlho skladované akumulátory sa znova oživia.).
- ■ LED bliká v sekundových intervaloch zelenou farbou: Hlboko vybitý akumulátor sa najprv šetrne nabíja nižším nabíjacím prúdom.
- ■ LED svieti červenou farbou: Akumulátory sa nabíjajú maximálnym nabíjacím prúdom.
- ■ LED svieti zelenou farbou: Akumulátory sú úplne nabité a nabíjačka sa prepla do udržiavacieho režimu.

Na displeji ❹ sa okrem toho v percentách zobrazuje súčasný stav nabitia pre každý jednotlivý akumulátor.

Výpočet priemernej doby nabíjania

V závislosti od typu, veku a zvyškového stavu nabitia akumulátorov trvá nabíjanie rôzne dlho. Priemerné doby nabíjania si môžete vypočítať podľa nasledujúceho vzorca. Majte však na pamäti, že vypočítané doby sú len informatívne.

$$\text{Doba nabíjania (min)} = \frac{\text{kapacita akumulátora (mAh)} \times 1{,}4 \times 60}{\text{nabíjací prúd prístroja (mA)}}$$

Automatická kontrola nabíjania/ Udržiavacie nabíjanie

Táto nabíjačka akumulátorov samostatne riadi dobu nabíjania akumulátorov Ni-Cd a Ni-MH. Riadenie doby nabíjania prebieha podľa algoritmu -Δ U („mínus delta U"). Označenie delta Δ predstavuje v matematike rozdiel. „Mínus delta U" znamená v tomto prípade záporný rozdiel napätia.
Tento spôsob zisťovania konca nabíjania využíva nasledujúci efekt: Ak sa akumulátor nabíja konštantným prúdom, jeho napätie stále stúpa. Ak je však akumulátor plne nabitý, dosiahne jeho napätie maximum a pri ďalšom nabíjaní mierne poklesne. Tento mierny pokles napätia nabíjacia elektronika zistí a ukončí nabíjanie. Nabíjačka akumulátorov sa automaticky prepne na „udržiavacie nabíjanie". To znamená, že akumulátory sa už nenabíjajú trvalým prúdom, ale krátkymi prúdovými impulzmi. Tým sa zabraňuje samovybíjaniu a akumulátory sa udržiavajú v úplne nabitom stave.

Časovač

Okrem toho má nabíjačka aj časovač, ktorý po 17 hodinách automaticky prepne na udržiavacie nabíjanie. To slúži ako dodatočná ochrana pred prebíjaním, ak by zistenie ukončenia nabíjania zlyhalo v prípade chybného akumulátora.

Nabíjanie prístroja USB

POZOR

► Skontrolujte, či spotreba prístroja USB nie je vyššia než 1000 mA. Bližšie informácie získate v návode na používanie prístroja USB.

♦ Zasuňte zástrčku USB prístroja USB do výstupu USB •⇢ OUT ❺ na nabíjačke.

♦ Ak treba, zapnite prístroj USB.

UPOZORNENIE

► Súčasne môžete nabíjať akumulátory v nabíjačke aj v prístroji USB na výstupe USB •⇢ OUT ❺. Majte pritom na pamäti, že sa pritom nabíjací prúd pre akumulátory zníži na polovicu a nabíjanie sa patrične predĺži.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

► Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

► Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala d prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť neopraviteľné poškodenia prístroja.

POZOR

► Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové časti prístroja.

Čistenie krytu

♦ Vyčistite všetky povrchy prístroja mäkkou suchou handrou. Pri odolávajúcom znečistení použite mierne navlhčenú handričku.

♦ V žiadnom prípade nečistite vnútrajšok nabíjacích šácht vlhkým spôsobom. Namiesto toho použite na čistenie mäkký, čistý štetec.

♦ Znečistené nabíjacie kontakty vyčistite suchou handrou.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sa dozviete dôležité pokyny pre lokalizovanie a odstraňovanie porúch.

Príčiny a odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri lokalizovaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Nabíjačka akumulátorov nefunguje.	Sieťová šnúra nie je zasunutá v zásuvke.	Zasuňte sieťovú zástrčku do elektrickej zásuvky.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte domové ističe.
Vložené akumulátory sa nenabijú.	Akumulátory nie sú správne vložené (polarita).	Vložte akumulátory správne (pozri označenie na nabíjacej šachte).
	Vložené akumulátory nie sú vhodné na nabíjanie.	Nabíjajte výlučne Ni-Cd a Ni-MH akumulátory veľkosti AAA, AA, C, D a 9 V doštičkové, ktoré sú určené na nabíjanie.
	Zareagovala ochrana pred prehriatím (kontrola teploty).	Vytiahnite sieťovú šnúru zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

UPOZORNENIE

► Ak pomocou uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, obráťte sa na zákaznícky servis.

Uskladnenie a likvidácia

Uskladnenie

Ak nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priamych slnečných lúčov.

Likvidácia prístroja

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.

Prístroj zlikvidujte cez schválený podnik na likvidáciu odpadu alebo cez vaše obecné zariadenie na likvidáciu odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa obráťte na zariadenie na likvidáciu odpadu.

Likvidácia batérií a akumulátorov

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie a akumulátory v zbernom stredisku v obci alebo mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a vzťahujú sa na ne predpisy pre likvidáciu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Batérie a akumulátory odovzdávajte len vo vybitom stave.

Likvidácia obalových materiálov

Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej atechnickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky.
Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: Plasty,
20–22: Papier a lepenka,
80–98: Kompozitné materiály.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Dodatok

Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné nariadenia európskej smernice 2014/30/EU, ako aj smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU.

Kompletné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Technické údaje

Vstupné napätie	100 – 240 V ~ (striedavý prúd) 60/50 Hz
Prúdový odber	390 mA
Poistka T1A	T1AL, 250 V
Trieda ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolácia)
Prevádzková teplota	0° – 25°C
Teplota skladovania	-5° – 40°C
Vlhkosť (bez kondenzácie)	≤ 75 %
Výstupné napätia	6 x 1,4 V ⎓ (jednosmerný prúd) (šachty 1 – 4) 2 x 9 V ⎓ (jednosmerný prúd) (šachty 5 – 6)
Nabíjacie prúdy (bez použitia výstupu USB)	6 x 1000 mA (veľkosť AA) 6 x 500 mA (veľkosť AAA) 4 x 1000 mA (veľkosť C alebo D) 2 x 70 mA (9 V blok)
Nabíjacie prúdy (s použitím výstupu USB)	6 x 500 mA (veľkosť AA) 6 x 250 mA (veľkosť AAA) 4 x 500 mA (veľkosť C alebo D) 2 x 35 mA (9 V blok)
Maximálne menovité kapacity	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9 V blok: 300 mAh
Výstup USB OUT	5 V ⎓ (jednosmerný prúd), 1000 mA
Rozmery (š x v x h)	asi 24 x 6 x 16,9 cm
Hmotnosť	asi 645 g

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 321421_1901

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií:
05/2019 · Ident.-No.: TLG1000C5-032019-2